

I

(Comunicações)

PARLAMENTO EUROPEU

SESSÃO DE 1988/1989

Sessões de 16 a 20 de Janeiro de 1989

Palácio da Europa — Estrasburgo

ACTA DA SESSÃO DE SEGUNDA-FEIRA, 16 DE JANEIRO DE 1989

(89/C 47/01)

PARTE I

Desenrolar da sessão

PRESIDÊNCIA DE LORD PLUMB

*Presidente**(A sessão teve início às 17h00)***1. Reabertura da sessão**

O Senhor Presidente declara reaberta a sessão do Parlamento Europeu que tinha sido interrompida em 16 de Dezembro de 1988.

O Senhor Presidente apresenta os seus melhores votos aos deputados do Parlamento e dá as boas-vindas ao Sr. Bangemann, antigo deputado do Parlamento, actual *Membro da Comissão*.

Intervenções:

— do Sr. Hutton, que denuncia o horror da catástrofe aérea de Lockerbie, na Escócia, provocada por um atentado, e manifesta as suas condolências às famílias das vítimas (O Senhor Presidente associa-se ao Sr. Hutton, expressando igualmente as suas condolências às famílias das vítimas de outra catástrofe aérea que ocor-

reu na semana passada no centro da Inglaterra) (o Parlamento observa um minuto de silêncio em memória das vítimas destas duas catástrofes),

Legenda dos símbolos utilizados

- * : consulta simples (leitura única)
- ** I : processo de cooperação (1ª leitura)
- ** II : processo de cooperação (2ª leitura)
- *** : parecer favorável

(O processo indicado fundamenta-se na base jurídica proposta pela Comissão)

Notas respeitantes ao período de votação

- salvo indicação em contrário, os relatores comunicaram por escrito à Presidência a sua posição sobre as alterações,
- os resultados das votações nominais constam do anexo.

Segunda-feira, 16 de Janeiro de 1989

— do Sr. Pannella, que indica que a Câmara e o Senado italiano aprovaram uma lei que autoriza todos os cidadãos europeus da Comunidade a candidatarem-se às próximas eleições europeias em Itália; recorda igualmente que se celebra neste dia o vigésimo aniversário da imolação pelo fogo de Jan Pallach, na Checoslováquia,

— de Sr. Stewart que, depois de evocar as duas catástrofes aéreas, retoma o pedido que formulara nos períodos de sessão anteriores (o mais recente: *ponto 3, Parte I, da acta de 14 de Novembro de 1988*, relativo aos cidadãos da sua circunscrição que se encontram detidos em Espanha (o Senhor Presidente responde que será contactada a Presidência espanhola do Conselho);

— do Sr. Paisley, sobre o número de nacionais da Irlanda do Norte que sucumbiram na última catástrofe aérea,

— do Sr. McCartin que, depois de ter expressado igualmente a sua simpatia às famílias das vítimas, lamenta a morte de um jovem irlandês do Norte ocorrida nessa manhã, na sequência de um atentado do IRA,

— da Sra. Veil, que se insurge contra todas as intervenções que tiveram lugar no início do período de sessão e impedem o Parlamento Europeu de passar à sua ordem do dia,

— do Sr. Cottrell que, depois de se ter manifestado sobre as declarações do Sr. McCartin, solicita igualmente ao Conselho que se pronuncie sobre o problema levantado pela fábrica de produtos farmacêuticos que produziria armas químicas na Líbia,

— do Sr. Taylor que apoia a intervenção do Sr. McCartin.

2. Aprovação da acta

A acta da sessão anterior é aprovada.

O Senhor Presidente comunica que os Srs. Muns e Gasoliba I Böhm informaram de que, na votação da alteração n.º 31 ao relatório De Pasquale, sobre a política regional comunitária (doc. A 2-218/88) (*ver ponto 7, Parte I da Acta de 18 de Novembro de 1988*) pretendiam ter votado a favor da referida alteração e que o Sr. Oliva Garcia o informara igualmente por escrito de que pretendia ter votado a favor da proposta de resolução incluída no relatório Bardong sobre a política siderúrgica (doc. A 2-309/88) (*ver ponto 21, Parte I da Acta de 15 de Dezembro de 1988*).

3. Composição do Parlamento

O Senhor Presidente comunica que as autoridades francesas competentes o informaram de que a Sr.ª Monique Badenès foi designada deputada do Parlamento Europeu em substituição da Sr.ª Scrivener, actual *Membro da Comissão*, e que as autoridades britânicas competentes o informaram de que o Sr. Edward Kellett-Bowman foi designado deputado do Parlamento Europeu em substituição do Sr. De Ferranti, falecido.

Dá as boas-vindas a estes novos colegas e invoca o disposto no n.º 3 do artigo 6.º do Regimento.

4. Verificação de poderes

Sob proposta da Comissão do Regimento, da Verificação de Poderes e das Imunidades, o Parlamento ratifica os mandatos dos deputados Jakobsen e Kristoffersen.

5. Pedido de levantamento da imunidade

O Senhor Presidente comunica que recebeu, das entidades alemãs competentes, um pedido de levantamento da imunidade parlamentar do Sr. Häarlin.

Nos termos do n.º 1 do artigo 5.º do Regimento, este pedido foi transmitido, para apreciação, à comissão competente, isto é, à Comissão do Regimento.

6. Composição dos grupos políticos

O Senhor Presidente comunica que a Sr.ª Díez de Rivera o informara de que aderira ao Grupo Socialista.

7. Petições

O Senhor Presidente comunica que recebeu as seguintes petições:

— do Sr. Panagiotis Fountis: acesso à função pública na Grécia (n.º 500/88),

— da Sra. Kleopatra Koutsogianni: indemnização pelos prejuízos causados pelo gelo em Março de 1987 (n.º 501/88),

— do Sr. Nikolaos Kontopodis: indemnização pelos prejuízos causados pelo gelo em Março de 1987 (n.º 502/88),

— do Sr. Pantaleo Perrone: direitos dos deficientes civis (n.º 503/88),

— do Sr. B. Altseh: desalfandegamento, na Grécia, de tecidos importados (n.º 504/88),

— da Sr.ª Nieves Garcia-Baones de Castedo: direitos laborais que não foram respeitados (n.º 505/88),

— da Sr.ª Maria Margarida de Sousa Machado, em nome do Sindicato dos Trabalhadores da Função

Segunda-feira, 16 de Janeiro de 1989

Pública do Norte: discriminação de vencimento entre trabalhadores da função pública portuguesa com idênticas funções (n.º 506/88),

— do Sr. Yosheba Miren Sainz de la Higuera Y Gartzia: amnistia geral e total para os presos bascos e auto-determinação para o povo basco (n.º 507/88),

— da Sr.ª S.K. Howlett: pensões profissionais concedidas por divórcio na Grã-Bretanha (n.º 508/88),

— da Sr.ª Panagiota Platanoudi: preconceitos religiosos contra as Testemunhas de Jeová na Grécia (n.º 509/88),

— do Sr. Jef Verrydt: serviço militar alternativo para os objectores de consciência na Grécia (n.º 510/88),

— do «Solidaritatskomitee Kurdistan» (Comité de Solidariedade com o Curdistão): utilização de armas químicas no Curdistão iraquiano (n.º 511/88),

— da Sr.ª Thérèse Stokes: registo de título de propriedade (n.º 512/88),

do Sr. Vittorio Zilli: não cumprimento de um acórdão em direito comunitário relativo ao cálculo das pensões (n.º 513/88),

— do Sr. Ilias Asonitis: liberdade de religião na Grécia (n.º 514/88),

— do Sr. Karapanos Charisios e Georgiou Constantinos: perseguições por motivo de religião na Grécia (n.º 515/88),

— do Sr. Florivaldo de Sousa Barros: reagrupamento familiar em França (n.º 516/88),

— do Sr. Francesco Tito: dispensa do serviço escolar (n.º 517/88),

— do Sr. J.L. Douglas: créditos europeus à habitação (n.º 518/88),

— do Sr. Thanassis reppas: penas de prisão na Grécia a objectores de consciência (n.º 519/88),

— do Sr.ª Catherine Bouveresse: reconhecimento do diploma de esqui nos Estados-membros (n.º 520/88).

Estas petições foram inscritas na lista geral prevista no n.º 3 do artigo 128.º do Regimento e, nos termos do n.º 4 do mesmo artigo, enviadas para apreciação à Comissão das Petições.

8. Declarações inscritas no livro de registos (artigo 65.º do Regimento)

Em virtude de não terem recolhido o número de assinaturas requerido, as declarações escritas n.ºs 15/88, 16/88 e 17/88 caducaram, nos termos do disposto no n.º 5 do artigo 65.º do Regimento.

9. Transferência de dotações

A Comissão do Controlo Orçamental:

— aprovou a proposta de transferência de dotações n.º 15/88/A (C 2-245/88),

— rejeitou a proposta de transferência de dotações n.º 15/88/B (C 2-245/88),

— aprovou a proposta de transferência de dotações n.º 18/88 (C 2-196/88),

— emitiu um parecer favorável à proposta de transferência de dotações n.º 20/88 (C 2-226/88),

— emitiu um parecer favorável à proposta de transferência de dotações n.º 22/88 (C 2-234/88),

— aprovou a proposta de transferência de dotações n.º 23/88 (C 2-246/88) manifestando, contudo, reservas relativamente ao procedimento seguido.

A Comissão dos Orçamentos e a Comissão do Controlo Orçamental aprovaram, cada uma no que diz respeito à parte relevante da sua competência, a proposta de transferência de dotações n.º 21/88/A (C 2-229/88).

Emitiram, cada uma no que diz respeito à parte relevante da sua competência, parecer favorável à proposta de transferência de dotações n.º 21/88/B (C 2-229/88).

10. Entrega de documentos

O Senhor Presidente comunica que recebeu:

a) Do Conselho, pedidos de parecer sobre:

— proposta da Comissão das Comunidades Europeias ao Conselho de uma directiva que altera a Direc-

Significado das abreviaturas utilizadas

POLI: Comissão dos Assuntos Políticos,
 AGRI: Comissão da Agricultura,
 ORÇM: Comissão dos Orçamentos,
 ECON: Comissão dos Assuntos Económicos,
 ENER: Comissão da Energia,
 RELA: Comissão REX (Relações Económicas Externas),
 JURI: Comissão dos Assuntos Jurídicos,
 ASOC: Comissão dos Assuntos Sociais,
 PREG: Comissão da Política Regional,
 TRAN: Comissão dos Transportes,
 AMBI: Comissão do Meio Ambiente,
 JUVE: Comissão para a Juventude,
 DESE: Comissão para o Desenvolvimento,
 CONT: Comissão do Controlo Orçamental,
 INST: Comissão dos Assuntos Institucionais,
 MULH: Comissão dos Direitos da Mulher,
 PETI: Comissão das Petições,
 REGI: Comissão do Regimento,
 ACTO: Comissão temporária Acto Único.

Segunda-feira, 16 de Janeiro de 1989

tiva que altera a Directiva 86/278/CEE relativa à protecção do ambiente e nomeadamente dos solos, aquando da utilização de lamas de depuração na agricultura no que diz respeito ao crómio [doc. C 2-0242/88 — COM(88) 624]

enviada às comissões:

AMBI (fundo),
AGRI (parecer)

— proposta da Comissão das Comunidades Europeias ao Conselho de uma directiva que altera a Directiva 77/536/CEE relativa à aproximação das legislações dos Estados-membros respeitantes aos dispositivos de protecção em caso de capotagem dos tractores agrícolas ou florestais de rodas [(doc. C 2-0244/88 — COM(88) 630 — SYN 167]

enviada às comissões:

ECON (fundo),
TRAN, AMBI, AGRI (parecer),

— proposta da Comissão das Comunidades Europeias ao Conselho de um regulamento que altera o Regulamento (CEE) n.º 3/84 que institui um regime de circulação intracomunitária de mercadorias expedidas de um Estado-membro para utilização temporária num ou vários outros Estados-membros [doc. C 2-0253/88 — COM(88) 526 — SYN 166]

enviada à comissão: ECON (fundo),

— proposta da Comissão das Comunidades Europeias ao Conselho de uma directiva que altera a Directiva 87/402/CEE relativa aos dispositivos de protecção montados à frente, em caso de capotagem dos tractores agrícolas e florestais de rodas, de via estreita [doc. C 2-0254/88 — COM(88) 629 — SYN 164]

enviada às comissões:

ECON (fundo),
TRAN, AMBI, AGRI (parecer),

— proposta da Comissão das Comunidades Europeias ao Conselho de uma directiva que altera a Directiva 86/298/CEE relativa aos dispositivos de protecção, montados na retaguarda, em caso de capotagem de tractores agrícolas e florestais de rodas, de via estreita [doc. C 2-0255/88 — COM(88) 626 — SYN 163]

enviada às comissões:

ECON (fundo),
TRAN, AMBI, AGRI (parecer),

— proposta da Comissão das Comunidades Europeias ao Conselho de um regulamento que altera o Regulamento (CEE) n.º 2727/77 que estabelece a organização comum de mercado no sector dos cereais. [doc. C 2-0256/88 — COM(88) 614]

enviada às comissões:

AGRI (fundo),
ORÇM (parecer)

— proposta da Comissão das Comunidades Europeias ao Conselho de uma decisão que adopta dois programas específicos de investigação e desenvolvimento tecnológico no domínio do ambiente:

— STEP: Ciência e Tecnologia para a Protecção do Ambiente;

— EPOCH: Programa Europeu em matéria de Climatologia e Riscos Naturais (1989/1992)

[doc. C 2-0257/88 — COM(88) 632 — SYN 168]

enviada às comissões:

ENER (fundo),
AMBI, ORÇM (parecer),

— proposta da Comissão das Comunidades Europeias ao Conselho de um regulamento que prevê a adaptação do preço aplicável para vinhos de mesa entregues para destilação obrigatória em Espanha [doc. C 2-0258/88 — COM(88) 633]

enviada à comissão: AGRI (fundo),

— proposta da Comissão das Comunidades Europeias ao Conselho de uma decisão relativa à televisão de alta definição [doc. C 2-0260/88 — COM(88) 659]

enviada às comissões:

ECON (fundo),
JUVE, ENER (parecer),

— proposta da Comissão das Comunidades Europeias ao Conselho de uma decisão relativa à conclusão do Acordo entre a Comunidade Económica Europeia e a República Socialista da Checoslováquia sobre o comércio de produtos industriais [doc. C 2-0261/88 — COM(88) 673]

enviada às comissões:

RELA (fundo),
ECON (parecer),

— propostas da Comissão das Comunidades Europeias ao Conselho de:

I. uma decisão comum do Conselho e da Comissão das Comunidades Europeias que institui um programa de opções específicas relativas ao afastamento e à insularidade dos departamentos franceses ultramarinos (Poseidom);

II. uma decisão do Conselho relativa ao regime de taxas marítimas nos departamentos franceses ultramarinos

[doc. C 2-0262/88 — COM(88) 730]

enviada às comissões:

REGI (fundo),
AGRI (parecer),

— proposta da Comissão das Comunidades Europeias ao Conselho de uma directiva do Conselho que prorroga a Directiva 69/169/CEE no que respeita a uma derrogação concedida ao Reino da Dinamarca

Segunda-feira, 16 de Janeiro de 1989

relativamente ao regime de isenções fiscais, na importação [doc. C 2-0277/88 — COM(88) 731 final],

enviada à comissão: ECON (fundo),

b) Das comissões parlamentares, os seguintes relatórios:

— relatório, elaborado em nome da Comissão das Relações Económicas Externas, sobre as relações entre a Comunidade Europeia e a Organização de Cooperação e Desenvolvimento Económicos (OCDE). Relator: Sr. Georgios Saridakis (doc. A 2-0313/88),

— relatório, elaborado, em nome da Comissão dos Assuntos Económicos e Monetários e da Política Industrial, sobre a conclusão do Mercado Interno: mecanismo de compensação para as vendas intracomunitárias. Relator: Sr. Karel L.G.E. De Gucht (doc. A 2-0314/88),

— relatório, elaborado, em nome da Comissão dos Assuntos Económicos e Monetários e da Política Industrial, sobre a realização do Mercado Interno: aproximação das taxas dos impostos indirectos e harmonização da estrutura dos impostos indirectos — Comunicação Global da Comissão. Relator: Sr. Georges Benjamin Patterson (doc. A 2-0315/88),

— relatório, elaborado em nome da Comissão dos Assuntos Políticos, sobre a sede das instituições e o principal local de trabalho do Parlamento Europeu. Relator: Sr. Derek Prag (doc. A 2-0316/88),

— relatório, elaborado em nome da Comissão do Meio Ambiente, da Saúde Pública e da Defesa do Consumidor, sobre a proposta da Comissão ao Conselho [COM(88) 47 final — doc. C 2-2/88] relativa a um regulamento que fixa, para a colocação no mercado do peixe e dos produtos de peixe, garantias sanitárias no que respeita aos nemátodos. Relator: Sr.ª Beate Weber (doc. A 2-0317/88)*,

— relatório, elaborado em nome da Comissão das Relações Económicas Externas, sobre as relações económicas e comerciais entre a Comunidade Europeia e a Bacia do Pacífico. Relator: Sr. James Moorhouse (doc. A 2-0318/88),

— relatório, elaborado em nome da Comissão da Agricultura, Pescas e Alimentação, sobre o balanço e as perspectivas da «Europa Azul» Relator: Sr.ª Nicole Pery (doc. A 2-0319/88),

— relatório, elaborado em nome da Comissão dos Assuntos Económicos e Monetários e da Política Industrial, sobre a proposta da Comissão ao Conselho [COM(87) 322 — doc. C 2-143/87] relativa a uma directiva que completa o sistema comum do imposto sobre o valor acrescentado e altera a Directiva 77/388/CEE — Supressão das fronteiras fiscais. Relator: Sr. Karel L.G.E. De Gucht (doc. A 2-0320/88)*,

— relatório, elaborado em nome da Comissão das Relações Económicas Externas, sobre as relações económicas e comerciais entre a CEE e os países mediterrânicos após o alargamento da Comunidade. Relator: Sr. Carlo Alberto Galluzzi (doc. A 2-0325/88),

— Relatório, elaborado em nome da Comissão dos Assuntos Jurídicos e dos Direitos dos Cidadãos, sobre os problemas éticos e jurídicos da manipulação genética. Relator: Sr. Willi Rothley (doc. A 2-0327/88),

— relatório, elaborado em nome da Comissão das Relações Económicas Externas, sobre as relações económicas e comerciais entre a Comunidade Europeia e os Estados Unidos Mexicanos. Relator: Sr. Josep Enrike Pons Grau (doc. A 2-0328/88),

— relatório, elaborado em nome da Comissão dos Assuntos Políticos, sobre a situação dos Direitos do Homem no mundo e a política comunitária dos direitos do Homem para o ano de 1987/1988. Relator: Sr. Karel De Gucht (doc. A 2-0329/88),

— relatório, elaborado em nome da Comissão do Meio Ambiente, da Saúde Pública e da Defesa do Consumidor, sobre a protecção dos cetáceos na CEE. Relator: Sr. Hemmo Muntingh [doc. A 2-0330/88],

— relatório, elaborado em nome da Comissão dos Transportes, sobre a proposta da Comissão ao Conselho [COM(88) 339 — doc. C 2-106/88] de uma directiva relativa à formação profissional de certos condutores de veículos que transportam mercadorias perigosas por estrada. Relator: Sr. Ben Visser (doc. A 2-0331/88)*,

— relatório, elaborado em nome da Comissão dos Assuntos Institucionais, sobre a estratégia do Parlamento Europeu com vista à criação da União Europeia. Relator: Sr. Fernand Herman (doc. A 2-0332/88),

— relatório, elaborado em nome da Comissão do Meio Ambiente, da Saúde Pública e da Defesa do Consumidor, sobre a proposta da Comissão ao Conselho [COM(88) 322 — doc. C 2-99/88] relativa a uma directiva que altera pela quinta vez a Directiva 74/329/CEE relativa à aproximação das legislações dos Estados-membros respeitantes aos emulsionantes, estabilizadores, espessantes e gelificantes que podem ser utilizados nos géneros alimentícios. Relator: Sr.ª Vera Squarcialupi (doc. A 2-0333/88 — SYN 138)**I

— relatório, elaborado em nome da Comissão do Meio Ambiente, da Saúde Pública e da Defesa do Consumidor, sobre a proposta da Comissão das Comunidades Europeias ao Conselho [COM(88) 324 — doc. C 2-100/88] relativa a uma directiva que altera pela quinta vez a Directiva 76/768/CEE relativa à aproximação das legislações dos Estados-membros respeitantes aos produtos cosméticos. Relator: Sr. Virgílio Pereira (doc. A 2-0334/88 — SYN 139)**I,

— relatório, elaborado em nome da Comissão do Meio Ambiente, da Saúde Pública e da Defesa do Consumidor, sobre a proposta da Comissão das Comunidades Europeias ao Conselho [COM(88) 295 — doc. C 2-114/88] de um regulamento relativo às condições especiais de exportação de um acidente nuclear ou de qualquer outro caso de emergência radiológica. Relator: Sr.ª Undine-Uta Bloch von Blottnitz [(doc. A 2-0335/88),

Segunda-feira, 16 de Janeiro de 1989

- relatório, elaborado em nome da Comissão dos Transportes, sobre as medidas comunitárias que, em conexão com a execução da Convenção Marpol, se destinam a evitar distorções da concorrência que afetem os portos ou as empresas de navegação da Comunidade Europeia. Relator: Sr. Manfred A. Ebel. (doc. A 2-0336/88),
 - relatório, elaborado em nome da Comissão do Meio Ambiente, da Saúde Pública e da Defesa do Consumidor, sobre a protecção do urso pardo na Comunidade Europeia. Relator: Sr.ª Marcelle Lentz-Cornette (doc. A 2-0339/88),
 - relatório, elaborado em nome da Comissão do Regimento, da Verificação de Poderes e das Imunidades, sobre o pedido de levantamento da imunidade parlamentar do Sr. Nino Pisoni. Relator: Sr. Georges Donnez (doc. A 2-0340/88),
 - relatório, elaborado em nome da Comissão da Energia, Investigação e Tecnologia, sobre a proposta da Comissão ao Conselho [COM(88) 410 final/2 — doc. C 2-117/88] de uma decisão que adopta um programa específico plurianual de investigação e desenvolvimento de sistemas inteligentes de estatística (DOSES). Relator: Sr. Claude J.M.J. Desama (doc. A 2-0342/88 — SYN 149)**I,
 - relatório, elaborado em nome da Comissão da Energia, Investigação e Tecnologia, sobre a proposta da Comissão ao Conselho [COM(88) 351 — doc. C 2-107/88] de uma decisão que adopta um programa plurianual de investigação e desenvolvimento no domínio da ciência e da tecnologia da alimentação (de 1989 até meados de 1993) — FLAIR — (Food-Linked Agro-Industrial Research). Relator: Sr. Mauro Chiabrando (doc. A 2-0343/88 — SYN 140)**I,
 - relatório, elaborado em nome da Comissão dos Transportes, sobre a proposta da Comissão ao Conselho [COM(88) 287 final — doc. C 2-84/88] de uma directiva que altera a Directiva 85/3/CEE relativa aos pesos, às dimensões e a certas outras características técnicas de certos veículos rodoviários. Relator: Sr. William Newton Dunn (doc. A 2-0345/88)*,
 - relatório, elaborado em nome da Comissão dos Assuntos Sociais e do Emprego, sobre o trabalho sazonal. Relator: Sr.ª Colette Gadioux (doc. A 2-0346/88),
 - relatório, elaborado em nome da Comissão dos Assuntos Económicos e Monetários e da Política Industrial, sobre a indústria europeia de cinema e televisão. Relator: Sr. Gijts M. de Vries (doc. A 2-0347/88),
 - relatório, elaborado em nome da Comissão dos Assuntos Institucionais, sobre as relações entre os parlamentos nacionais e o Parlamento Europeu. Relator: Sr. Hans-Joachim Seeler (doc. A 2-0348/88),
 - relatório, elaborado em nome da Comissão das Relações Económicas Externas, sobre o tráfico de droga. Relator: Sr. Alberto Tridente (doc. A 2-0349/88),
 - relatório, elaborado em nome da Comissão das Relações Económicas Externas, sobre as relações económicas e comerciais entre a Comunidade e a Turquia. Relator: Sr. Carlos Pimenta (doc. A 2-0350/88),
 - relatório, elaborado em nome da Comissão dos Assuntos Institucionais, sobre o processo de concertação. Relator: Sr. Derek Prag (doc. A 2-0351/88),
 - relatório, elaborado em nome da Comissão do Meio Ambiente, da Saúde Pública e da Defesa do Consumidor, sobre a diminuição da utilização de animais para fins experimentais. Relator: Sra. Carole Tongue (doc. A 2-0352/88),
 - relatório, elaborado em nome da Comissão para o Desenvolvimento e a Cooperação, sobre a liberdade de circulação na zona dos países da «Linha da Frente». Relator: Sr. Antoni Gutiérrez Diaz (doc. A 2-0353/88),
 - relatório, elaborado em nome da Comissão dos Transportes, sobre a proposta da Comissão ao Conselho [COM(88) 544 — doc. C 2-210/88] de uma directiva relativa à aproximação das legislações dos Estados-membros respeitantes ao uso obrigatório de cintos de segurança nos veículos de menos de 3,5 toneladas. Relator: Sr. Antonino Buttafuoco (doc. A 2-0354/88)*;
 - relatório, elaborado em nome da Comissão para o Desenvolvimento e a Cooperação, sobre a avaliação dos programas e projectos de desenvolvimento e sobre a aplicação dos seus resultados (feed back). Relator: Sr. Jef L.E. Ulburghs (doc. A 2-0355/88),
- c) Das comissões parlamentares, as seguintes recomendações para uma segunda leitura:
- (Processo de cooperação — segunda leitura) Recomendação da Comissão do Meio Ambiente, da Saúde Pública e da Defesa do Consumidor, referente à posição comum do Conselho com vista à aprovação de uma directiva que altera a Directiva 78/1015/CEE relativa à aproximação das legislações dos Estados-membros respeitantes ao nível sonoro admissível e ao dispositivo de escape dos motociclos. Relator: Sr. Siebert Alber (doc. A 2-0337/88 — SYN 118)**II,
 - (Processo de cooperação — segunda leitura) Recomendação da Comissão dos Assuntos Económicos e Monetários e da Política Industrial, referente à posição comum do Conselho com vista à aprovação de uma directiva que completa e altera a Directiva 76/116/CEE relativa ao cálcio, magnésio, sódio e enxofre nos adubos (C 2-195/88). Relator: Sr. Thomas Raftery (doc. A 2-0338/88 — SYN 111)**II,
 - (Processo de cooperação — segunda leitura) Recomendação da Comissão da Energia, Investigação e Tecnologia, referente à posição comum do Conselho com vista à aprovação de uma decisão relativa ao Plano Europeu de Estimulo para a Ciência Económica

Segunda-feira, 16 de Janeiro de 1989

(SPES) (1989/1992) (C 2-238/88). Relator: Sr.ª Gabriele Peus (doc. A 2-0341/88 — SYN 121)**II,

— (Processo de cooperação — segunda leitura) Recomendação da Comissão da Energia, Investigação e Tecnologia, referente à posição comum do Conselho com vista à aprovação de uma decisão relativa a um primeiro programa plurianual (1988/1993) de investigação e desenvolvimento tecnológico agro-Industriais baseados na biotecnologia (ECLAIR — European Collaborative Linkage of Agriculture and Industry through Research). Relator: Sr. Mauro Chiabrando (doc. A 2-0344/88 — SYN 113)**II,

d) As seguintes perguntas orais:

— Pergunta oral (0-130/88) com debate de Srs. Dido, Mattina, Sr.ª Boniver, Srs. Bagget Bozzo, Amadei, Andenna, Pelikan, Guarraci e Zagari, à Comissão: A luta contra a droga (doc. B 2-1195/88),

— Pergunta oral (0-143/88) com debate de Srs. Cervera Cardona, Stavrou, Marck, Navarro Velasco, Vazquez Fouz, Coderch Planas e Escudero Lopez, à Comissão: contestação, por parte de Marrocos, do acordo de pesca com a CEE (doc. B 2-1196/88),

— Pergunta oral (0-149/88) com debate de Srs. Pannella, Negri, Ciccimessere, Sr.ª Tongue, Srs. Coderch Planas, Ulburghs e Escudero Lopez, à Comissão: A luta contra a droga (doc. B 2-1197/88),

— Pergunta oral (0-150/88) com debate de Sr.ª Gianakou-Koutsikou, Sr.ª Cassanmagnago Cerretti, Srs. Brok e Klepsch, em nome do grupo PPE, à Comissão: acções da CEE para a luta contra a droga (doc. B 2-1198/88);

e) Dos seguintes deputados, nos termos do artigo 60.º do Regimento, as perguntas orais para o período de perguntas de 17 e 18 de Janeiro de 1989 (doc. B 2-1208/88):

Dury, Fitzsimons, Valverde Lopez, Seligman, McMahon, Perez Royo, Ford, Rogalla, Hutton, Pearce, Dimopoulos, Calvo Ortega, Garaikoexea, Ewing, Dessylas, Alavanos, Martin, Arbeloa Muru, Cinciari Rodano, Hutton, Tzounis, Cabezon Alonso, Valverde Lopez, Newton Dunn, Ford, Selva, McMahon, Papoutsis, Ephremidis, Alavanos, Dessylas, Arbeloa Muru, Jensen, Hutton, Price, Gerontopoulos, Stewart, Hindley, Ca. Jackson, Christodolou, Lomas, van Hemeldonck, Ch. Jackson, Morris, Bloch von Blottnitz, Garaikoexea, Cinciari Rodano, Prag, Lemass, Alvarez de Paz, Maher, Graziani, Fitzsimons, O'Malley, Elliott, Ewing, Valverde Lopez, Mattina, de la Malene, Turner, Cassidy, Seligman, Rogalla, Calvo Ortega, Hugot, van der Waal, Bird, Ford, McMahon, Cot, Garcia Arias, Selva, Lalor, Martin, Pisoni, De Pasquale, Newton Dunn,

Andrews, Ephremidis, Dessylas, Llorca Vilaplana, Killea, Saridakis, Crawley, Ulburghs, Pearce, Mizzau, Battersby, Sir James Scott-Hopkins, Cervera Cardona, Alavanos, Banotti, van den Heuvel, Arbeloa Muru, Iversen, Braun-Moser.

f) As seguintes propostas de resolução, apresentadas nos termos do artigo 63.º do Regimento:

— dos deputados Vanneck, Turner, McMillan-Scott, Escuder Croft, Nordmanton, Garriga Polledo, Sherlock, Kilby, Oppenheim, sobre a situação no Afeganistão (doc. B 2-1055/88)

enviada à comissão: POLI (fundo),

— da Sr.ª Dury, sobre os direitos do Homem na Coreia do Sul (doc. B 2-1056/88)

enviada à comissão: POLI (fundo),

— da Sr.ª Boniver, sobre a supervisão pelo ONU, da organização de um referendo em Marrocos e na República Áraba Saharaoui Democrática sobre a autodeterminação das populações do ex-Sara espanhol (doc. B 2-1057/88)

enviada às comissões:

POLI (fundo),
DESE (parecer),

— da Sr.ª Boniver, sobre a eleição de um parlamento sul-africano por sufrágio universal (doc. B 2-1058/88)

enviada à comissão POLI (fundo),

— da Sr.ª Gadioux e do Sr. Crusol, sobre as modernas técnicas de transporte e comunicação, a descentralização e o policentrismo (doc. B 2-1059/88)

enviada à comissão: TRAN (fundo),

— dos deputados Gasoliba I Böhm, Muns Albuixech, Romera I Alcazar, Coderch Planas e Donnez, sobre a conformidade com as normas europeias da bitola das vias férreas em Espanha e em Portugal (doc. B 2-1060/88)

enviada às comissões:

TRAN (fundo),
ORÇM (parecer),

— dos deputados Kuijpers e Vandemeulebroucke, sobre a ratificação do protocolo facultativo relativo ao Pacto internacional relativo aos direitos civis e políticos adoptado no âmbito das Nações Unidas (doc. B 2-1061/88)

enviada às comissões:

POLI (fundo),
JURI (parecer),

— dos deputados Juijpers e Vandemeulebroucke, sobre a aprovação da Convenção Europeia contra a tortura e outras penas ou formas de tratamento cruéis, desumanas ou degradantes (doc. B 2-1062/88)

Segunda-feira, 16 de Janeiro de 1989

enviada às comissões:

POLI (fundo),
JURI (parecer),

— dos deputados Kuijpers e Vandemeulebroucke, sobre a aprovação da Convenção Europeia contra a tortura e outras penas ou formas de tratamento cruéis, desumanas ou degradantes (doc. B 2-1063/88)

enviada às comissões:

POLI (fundo),
JURI (parecer),

— dos deputados Kuijpers e Vandemeulebroucke, sobre a aprovação do protocolo n.º 6 à Convenção Europeia da Defesa dos Direitos do Homem relativa à abolição da pena de morte (doc. B 2-1064/88)

enviada às comissões:

POLI (fundo),
JURI (parecer),

— do Sr. Garaikoetxea Urriza, sobre os programas transfronteiriços de ordenamento territorial nos Pireneus (doc. B 2-1065/88)

enviada às comissões:

REGI (fundo),
ORÇM (parecer),

— dos deputados Howell, Seligman, Scott-Hopkins, Catherwood, Garriga Polledo, Habsburg, Poulsen, Hutton, Deveze, Prout, Battersby, Sherlock, sobre as cerimónias destinadas a assinalar a criação do Mercado Interno Europeu em 31 de Dezembro de 1992 (doc. B 2-1066/88)

enviada à comissão: JUVÉ (fundo),

— do Sr. Staes, sobre o recurso à energia nuclear a bordo dos satélites artificiais (doc. B 2-1067/88)

enviada à comissão: ENER (fundo),

— dos deputados Costanzo, Chiabrandó, Gaibisso, Giumarra, F. Pisoni e N. Pisoni, sobre as remessas dos emigrantes e a utilização do ECU (doc. B 2-1068/88)

enviada à comissão: ASOC (fundo),

— do Sr. Schmid, sobre a segurança no aprovisionamento da Comunidade em água potável (doc. B 2-1069/88)

enviada à comissão: ENVI (fundo),

— do Sr. Garaikoetxea Urriza, sobre o mercado de trabalho fronteiriço (doc. B 2-1070/88)

enviada às comissões:

ASOC (fundo),
REGI, JUVÉ (parecer),

— do Sr. Pearce, sobre um voto de confiança à nova Comissão (doc. B 2-1071/88)

enviada à comissão: POLI (fundo),

— dos deputados Compasso, de Gucht, Gadioux, Gaibisso, Louwes, Starita, Maher, Amaral, Mattina,

Larive-Groenendaal, Antoniozzi, Andre, Condesso, Fourçans, Gawronski, Moroni, Andenna, Ligios, Di Bartolomei, Valenzi, Pereira, Gasoliba I Böhm, Pannella, Amadei, Segre, Avgerinos, Donnez, Nielsen, Arbeloa Muru, Cassanmagnago Cerretti, Costanzo Guarraci, Trivelli, Vitale, Graziani, Alvarez de Eulate Peñaranda, Hutton, Pimenta, de Pasquale, Chinaud, Papapietro, sobre a participação dos instrumentos financeiros comunitários no projecto de restauração e reutilização de uma ponte da época borbónica sobre o rio Garigliano (doc. B 2-1072/88)

enviada às comissões:

JUVÉ (fundo),
ORÇM, REGI (parecer),

— dos deputados Morris, Newens e Castle, sobre a concessão de uma ajuda financeira aos agricultores que substituem as técnicas agrícolas tradicionais baseadas na utilização de fertilizantes químicos por uma agricultura biológica (doc. B 2-1073/88)

enviada às comissões:

AGRI (fundo),
ORÇM, AMBI (parecer),

— do Sr. Staes, sobre a utilização do TBT (doc. B 2-1074/88)

enviada à comissão: AMBI (fundo),

— da Sr.ª Lehideux, em nome do Grupo DR, sobre a comercialização da pílula abortiva RU 466 (doc. B 2-1075/88)

enviada à comissão: MULH (fundo),

— do Sr. Raftery, sobre as modalidades não equitativas de concessão de bolsas à Irlanda no âmbito do programa Erasmus (doc. B 2-1076/88)

enviada à comissão: JUVÉ (fundo),

— do Sr. Arbeloa Muru, sobre a naturalização dos refugiados na Europa (doc. B 2-1077/88)

enviada à comissão: JURI (fundo),

— do Sr. Alvarez De Paz, sobre o número crescente de actos de violência cometidos contra pessoas idosas (doc. B 2-1078/88)

enviada às comissões:

ASOC (fundo),
JUVÉ, MULH (parecer),

— do Sr. Roelants du Vivier, sobre a segurança rodoviária (doc. B 2-1080/88)

enviada à comissão: TRAN (fundo),

— do Sr. O'Malley, sobre a aplicação de programas de intercâmbios para os desempregados (doc. B 2-1081/88)

enviada às comissões:

ASOC (fundo),
JUVÉ (parecer),

Segunda-feira, 16 de Janeiro de 1989

— do Sr. O'Malley, sobre o melhoramento dos transportes entre a Irlanda e os restantes países da Comunidade (doc. B 2-1082/88)

enviada à comissão: TRAN (fundo),

— do Sr. Garaikoetxea Urriza, sobre os desportos autóctones que possuem uma audiência regional (doc. B 2-1083/88)

enviada à comissão: JUVE (fundo);

g) Do Conselho:

— parecer sobre a proposta de transferência de dotações nº 18/88, de capítulo para capítulo, no âmbito da Secção III — Comissão — do orçamento geral das Comunidades Europeias para o exercício de 1988 (doc. C 2-196/88) (doc. C 2-0243/88)

enviado à comissão: CONT (fundo),

— parecer sobre a proposta de transferência de dotações nº 15/A/88, de capítulo para capítulo, na Secção III — Comissão — do orçamento geral das Comunidades Europeias para o exercício de 1988 (doc. C 2-190/88) (doc. C 2-0245/88)

enviado à comissão: CONT (fundo),

— parecer sobre a proposta de transferência de dotações nº 19/88, de capítulo para capítulo, na Secção III — Comissão — do orçamento geral das Comunidades Europeias para o exercício de 1988 (doc. C 2-225/88) (doc. C 2-0249/88)

enviada à comissão: ORÇM (fundo),

— parecer sobre a proposta de transferência de dotações nº 23/88, de capítulo para capítulo, na Secção III — Comissão — do orçamento geral das Comunidades Europeias para o exercício de 1988 (doc. C 2-246/88) (doc. C 2-0250/88)

enviada à comissão: CONT (fundo),

— protocolo complementar ao Acordo que cria uma associação entre a Comunidade Económica Europeia e Malta (doc. C 2-0251/88)

enviado às comissões:
RELA (fundo),
ORÇM (parecer),

— protocolo ao Acordo que cria uma associação entre a Comunidade Económica Europeia e a República de Malta na sequência da adesão Reino de Espanha e da República Portuguesa à Comunidade

enviado às comissões:
RELA (fundo),
ORÇM (parecer),

— proposta de directiva do Conselho que fixa as modalidades de harmonização dos programas de redução da poluição, tendo em vista a sua supressão, provocada pelos detritos da indústria do dióxido de titânio (doc. C 2-0263/88)

enviada à comissão: AMBI (fundo),

h) Da Comissão:

— proposta de transferência de dotações nº 23/88, de capítulo para capítulo, no âmbito da secção III — Comissão — do Orçamento Geral das Comunidades Europeias para o exercício de 1988 (doc. C 2-0246/88)

enviada à comissão: CONT (fundo),

— proposta de transferência de dotações nº 1/89, de capítulo para capítulo, no âmbito da secção III — Comissão — do orçamento geral das Comunidades Europeias para o exercício de 1989 (doc. C 2-0259/88)

enviada à comissão: ORÇM (fundo),

11. Transmissão de textos de acordos pelo Conselho

O Senhor Presidente comunica que recebeu do Conselho cópia autenticada dos seguintes documentos:

— Acto de notificação da aprovação pela Comunidade, em 21 de Novembro de 1988, do quarto protocolo adicional ao acordo entre a Comunidade Económica Europeia e o Estado de Israel,

— Acto de notificação da aprovação pela Comunidade, em 21 de Novembro de 1988, do protocolo relativo à cooperação financeira entre a Comunidade Económica Europeia e o Estado de Israel.

12. Ordem dos trabalhos

Segue-se na ordem do dia a fixação da ordem dos trabalhos.

O Senhor Presidente comunica que foi distribuído o projecto de ordem do dia do presente período de sessões (PE 129 387) ao qual foram propostas ou feitas as seguintes modificações (artigos 73.º e 74.º do Regimento):

Segunda-feira, 16 de Janeiro de 1989:

um relatório Donnez sobre o pedido de levantamento da imunidade do sr. N. Pisoni (doc. A 2-340/88) é inscrito no início da ordem do dia,

Segunda-feira, 16 de Janeiro de 1989

duas perguntas orais (doc. B 2-1260/88 e 1261/88) à Comissão, são acrescentadas à discussão conjunta sobre a droga (pontos 405 a 407) (o prazo para a entrega de alterações à eventuais propostas de resolução termina às 10h00 de amanhã,

um relatório Tridente sobre o tráfico de droga (doc. A 2-349/88) é igualmente, a pedido da Comissão REX, acrescentado à discussão conjunta (o prazo para a entrega de alterações termina às 12h00 de amanhã) (a votação das propostas de resolução relativas à droga terá lugar às 12h00 de quarta-feira);

Terça-feira, 17 de Janeiro de 1989:

não tendo sido aprovados em comissão, foram retiradas da ordem do dia os relatórios Härlin sobre um programa de medicina predictiva (ponto n.º 417), Pinto, sobre o acesso a grandes equipamentos científicos (ponto n.º 418), e Bonaccini, sobre o programa «SPRINT» (ponto n.º 420),

a apresentação da Comissão e a declaração do seu Presidente, Sr. Delors, prevista para as 16h30, é antecipada para as 15h00, pelo que o período de perguntas será fixado para as 16h00,

a discussão conjunta dos relatórios De Gucht (doc. A 2-329/88) sobre os Direitos do Homem e Vayssade sobre a celebração do bicentenário da Declaração dos Direitos do Homem (doc. A 2-264/88), prevista no ordem do dia de sexta-feira, é antecipada e inscrita como último ponto da ordem do dia de terça-feira;

Quarta-feira, 18 de Janeiro de 1989:

o relatório sem debate da Sra. Schleicher, sobre os corantes, não tendo sido aprovado em comissão, é retirado da ordem do dia,

a pedido da Comissão do Meio Ambiente, uma recomendação para uma segunda leitura, sobre o nível sonoro admissível dos motociclos (relator: Sr. Alber — doc. A 2-337/88) é inscrito sem debate, tendo a votação lugar às 17h00;

o Sr. Pannella e 13 outros deputados solicitaram a retirada da ordem do dia do relatório Prag sobre a sede das instituições (doc. A 2-316/88).

Intervenções dos Srs. Pannella, Estgen, Arndt, Pannella, este último sobre a estrita aplicação do artigo 74.º do Regimento, Sr. Charzat e Sr. Estgen, que solicita votação nominal, mantida pelo Sr. de la Malene, em nome do Grupo RDE.

O Parlamento rejeita o pedido de retirada, por VN:

votantes: 236,
a favor: 83,
contra: 150,
abstenções: 3.

O relatório é inscrito imediatamente após o debate sobre a declaração do Presidente da Comissão, tendo a votação lugar às 17h00, após a votação dos textos decorrentes da aplicação do Acto Único (tendo em conta o número de alterações apresentadas a este relatório, o início do período de perguntas será provavelmente protelado e a sessão prolongada, se necessário, até às 21h00).

Quinta-feira, 19 de Janeiro de 1989:

a Comissão fará uma declaração às 15h00 sobre as negociações com os Estados Unidos relativas ao contencioso «hormonas»; o prazo para a entrega de eventuais propostas de resolução para conclusão do debate sobre esta declaração termina às 17h00 de terça-feira e o prazo para a entrega de alterações a estas propostas de resolução termina às 17h00 de quinta-feira,

uma pergunta oral do Grupo RDE, à Comissão, sobre as dificuldades da indústria da pesca na Escócia (doc. B 2-1309/88) é incluída no debate sobre os cinco relatórios sobre a pesca (pontos 431 a 435),

o Grupo Liberal solicitou o envio à comissão do segundo relatório Provan sobre o esgotamento dos recursos haliéticos do Atlântico Sudoeste (doc. A 2-312/88):

Intervenções da Sr.ª Veil, em nome do Grupo Liberal, e Sr. Provan, relator.

O Parlamento rejeita o pedido.

Intervenções do Sr. Provan, sobre a inscrição da pergunta oral (doc. B 2-1309/88), insistindo para que a Comissão dê uma resposta exhaustiva a esta pergunta, Sr.ª Ewing, e Sr. Arndt, este último solicitando que a pergunta oral do Sr. Adam e outros sobre o mesmo

Segunda-feira, 16 de Janeiro de 1989

assunto (doc. B 2-1310/88) seja igualmente inscrita na ordem do dia (O Senhor Presidente manifesta a sua concordância sobre este pedido).

o Grupo PPE solicitou que o relatório Weber sobre os nemátodos (doc. A 2-317/88) seja enviada à comissão.

Intervenções dos Srs. Klepsch, em nome do Grupo PPE, Sherlock e Sr. Bloch von Blottnitz.

O Parlamento decide o envio à comissão.

Sexta-feira, 20 de Janeiro de 1989:

sem alterações (os relatórios de Gucht — doc. A 2-329/88 e Vayssade — doc. A 2-264/88 foram transferidos para terça-feira).

Intervenções da Sr. Crawley, sobre uma declaração que a Comissão poderá proferir no âmbito dos «seguintes dados» sobre as fusões das empresas, e do Sr. Bangeman, *Membro da Comissão*, sobre este pedido (O Senhor Presidente comunica que esta questão será examinada com a Comissão).

Pedidos de aplicação do processo de urgência (artigo 75.º do Regimento)

O Senhor Presidente comunica ter recebido do Conselho, a uma directiva que altera a Directiva 69/169/CEE no que respeita a uma derrogação concedida ao Reino da Dinamarca relativamente ao regime de isenções fiscais na importação (Fundamentação do pedido: o Conselho deve deliberar com a maior brevidade visto a directiva só se encontrar em vigor até 31 de Dezembro de 1988).

O Parlamento deverá pronunciar-se sobre este pedido de aplicação do processo de urgência no início da sessão de amanhã. (*ver ponto 4, Parte I, da Acta de 17 de Janeiro de 1989*)

13. Prazo para a entrega de alterações

O Senhor Presidente informa que o prazo para a entrega de alterações aos relatórios inscritos na ordem do dia expirou.

O prazo de entrega

— de alterações ao relatório Tridente sobre a droga (doc. A 2-349/88), que acaba de ser acrescentado, termina às 12h00 de terça-feira,

— de propostas de rejeição e de alterações à recomendação para uma segunda leitura doc. A 2-337/88 (relator: Sr. Alber) termina também às 12h00 de terça-feira.

14. Tempo de uso da palavra

O tempo de uso da palavra para o presente período de sessões é atribuído como se segue, nos termos do artigo 83.º do Regimento:

Tempo global de uso da palavra para os debates de segunda-feira

Relatores: 20 minutos (4 × 5'),

Autores: 30 minutos (6 × 5'),

Comissão: 25 minutos no total,

Deputados: 90 minutos assim repartidos:

Grupo Socialista: 24 minutos,

Grupo do Partido Popular Europeu (grupo democrata-cristão): 18 minutos,

Grupo dos Democratas Europeus: 11 minutos,

Grupo Comunista e Afins: 8 minutos,

Grupo Liberal, Democrático e Reformista: 8 minutos,

Grupo da Aliança dos Democratas Europeus: 6 minutos,

Grupo Arco-Íris: 5 minutos,

Grupo das Direitas Europeias: 4 minutos,

Não-Inscritos: 6 minutos,

Tempo global de uso da palavra para os debates de terça-feira

Relatores: 55 minutos (11 × 5')

Relatores de parecer: 38 minutos no total,

Conselho: 30 minutos no total,

Comissão: 85 minutos no total,

Deputados: 240 minutos assim repartidos:

Grupo Socialista: 71 minutos,

Grupo do Partido Popular Europeu (grupo democrata-cristão): 50 minutos,

Grupo dos Democratas Europeus: 30 minutos,

Grupo Comunista e Afins: 22 minutos

Grupo Liberal, Democrático e Reformista: 20 minutos,

Grupo da Aliança dos Democratas Europeus: 14 minutos,

Segunda-feira, 16 de Janeiro de 1989

Grupo Arco-Íris: 10 minutos,

Grupo das Direitas Europeias: 9 minutos,

Não-Inscritos: 14 minutos;

Tempo global de uso da palavra para os debates de quarta-feira

Relatores: 30 minutos (6 × 5')

Relatores de parecer: 12 minutos no total,

Comissão: 40 minutos no total,

Deputados: 180 minutos assim repartidos:

Grupo Socialista: 52 minutos,

Grupo do Partido Popular Europeu (grupo democrata-cristão): 37 minutos,

Grupo dos Democratas Europeus: 22 minutos,

Grupo Comunista e Afins: 17 minutos,

Grupo Liberal, Democrático e Reformista: 15 minutos,

Grupo da Aliança dos Democratas Europeus: 11 minutos,

Grupo Arco-Íris: 8 minutos,

Grupo das Direitas Europeias: 7 minutos,

Não-Inscritos: 11 minutos;

Tempo global de uso da palavra para os debates de quinta-feira (excepto o debate sobre questões actuais, urgentes e muito importantes)

Relatores: 40 minutos (8 × 5'),

Relatores de parecer: 14 minutos no total,

Comissão: 60 minutos no total,

Deputados: 90 minutos assim repartidos:

Grupo Socialista: 24 minutos,

Grupo do Partido Popular Europeu (grupo democrata-cristão): 18 minutos,

Grupo dos Democratas Europeus: 11 minutos,

Grupo Comunista e Afins: 8 minutos,

Grupo Liberal, Democrático e Reformista: 8 minutos,

Grupo da Aliança dos Democratas Europeus: 6 minutos,

Grupo Arco-Íris: 5 minutos,

Grupo das Direitas Europeias: 4 minutos,

Não-Inscritos: 6 minutos.

15. Votos de boas-vindas

O Senhor Presidente dá as boas vindas, em nome do Parlamento Europeu, a uma delegação da Grande Assembleia Nacional turca, chefiada pelo seu porta-voz, Sr. Bülent Akarcali, que tomou assento na tribuna oficial.

16. Levantamento da imunidade parlamentar (debate e votação)

O Sr. Donnez apresenta o seu relatório, elaborado em nome da Comissão do Regimento, da Verificação de Poderes e das Imunidades, sobre o pedido de levantamento da imunidade parlamentar do Sr. Nino Pisono (doc. A 2-340/88).

PRESIDÊNCIA DO SENHOR CLINTON

Vice-Presidente

O Senhor Presidente dá por encerrado o debate.

VOTAÇÃO

Intervenção do Sr. Pannella para uma declaração de voto.

O Parlamento aprova a decisão (*ver Parte II*).

17. Situação na América do Sul (debate)

A Sr.ª Lenz apresenta o seu relatório, elaborado em nome da Comissão dos Assuntos Políticos, sobre a situação na América do Sul (doc. A 2-310/88).

Intervenções dos Srs. Medina Ortega, em nome do Grupo Socialista, Gama em nome do Grupo PPE, Robles Piquer, em nome do Grupo ED, Perez Royo (Grupo Comunista), Muns, em nome do Grupo Liberal, Staes (Grupo ARC), Boesmans, Pajetta, Condesso, Medeiros Ferreira e Matutes, *Membro da Comissão*.

O Sr. Presidente dá por encerrado o debate.

Comunica que a votação terá lugar às 12h00 de amanhã (*ver ponto 7, Parte I da acta de 17 de Janeiro de 1989*)

18. Importância da Europa Setentrional para a segurança europeia (debate)

O Sr. Perinat Elio apresenta o seu relatório, elaborado em nome da Comissão dos Assuntos Políticos, sobre a importância da Europa Setentrional para a segurança europeia (doc. A 2-256/88).

Segunda-feira, 16 de Janeiro de 1989

Intervenções da Sr^a Charzat, em nome do Grupo Socialista, Srs. Penders, em nome do Grupo PPE, Kristoffersen, em nome do Grupo ED, Lalor (Grupo RDE) e Christensen (Grupo ARC) (*ver ponto 8, Parte I da Acta de 17 de Janeiro de 1989*)

O Senhor Presidente dá por encerrado o debate.

Comunica que a votação terá lugar às 12h00 de amanhã.

19. Luta contra a droga (debate)

Segue-se na ordem do dia a discussão conjunta de seis perguntas orais com debate, à Comissão, e de um relatório.

O Sr. Dido desenvolve a pergunta oral que apresentou em conjunto com os Srs. Mattina, Sr^a Boniver, Srs. Baget Bozzo, Amadei, Andenna, Pelikan, Guarraci, Zagari, Sr^{as} Garcia Arias, Buchan, Srs. Christiansen e Papakyriazis, sobre a luta contra a droga (doc. B 2-1195/88).

O Sr. Pannella desenvolve a pergunta oral que apresentou em conjunto com os Srs. Negri, Ciccimessere, Sr^a Tongue, Srs. Coderch Planas, Ulburghs e Escudero Lopez, sobre a luta contra a droga (doc. B 2-1197/88).

A Sr^a Giannakou-Koutsikou desenvolve a pergunta oral que apresentou em conjunto com a Sr^a Cassanmagnago Cerretti e Srs. Brok e Klepsch, em nome do Grupo PPE, sobre as acções da CEE para a luta contra a droga (doc. B 2-1198/88).

Sir Jack Stewart-Clark desenvolve a pergunta oral que apresentou em conjunto com a Sr^a Giannakou-Koutsikou, Lemass, Scrivener, Squarcialupi, Banotti, Salisch, d'Ancona, Srs. Brok, Pearce e Sr^a Tongue, sobre uma acção da Comunidade Europeia na luta contra a droga (doc. B 2-1261/88).

A Sr^a Squarcialupi desenvolve a pergunta oral que apresentou em conjunto com a Sr^a De March, Srs. Dessylas, Miranda da Silva, Perez Royo, Iversen e Filinis, sobre a luta contra a droga (doc. B 2-1260/88).

A Sr^a Lemass desenvolve a pergunta oral que apresentou em nome do Grupo RDE, sobre o tráfico de droga na Colômbia, Peru e Bolívia (doc. B 2-1265/88).

A Sr. Mallet, em substituição do relator, apresenta o relatório elaborado pelo Sr. Tridente, em nome da

Comissão REX, sobre o tráfico de droga (doc. A 2-349/88).

O Sr. Bangemann, *Membro da Comissão*, responde às perguntas.

O Senhor Presidente comunica que recebeu, com pedido de votação urgente, nos termos do nº 5 do artigo 58º do Regimento, para encerrar o debate sobre as perguntas orais, seis propostas de resolução:

— de Sir Jack Stewart-Clark, em nome do Grupo ED, e Sr^a Lemass, sobre a acção comunitária relativamente ao problema da droga (doc. B 2-1230/88),

— das Sr^{as} Squarcialupi, de March, Srs. Dessylas, Miranda da Silva, Perez Royo, Iversen e Filinis, em nome do Grupo Comunista, sobre a luta contra a droga (doc. B 2-1231/88),

— do Sr. Dido, em nome do Grupo Socialista, sobre a luta contra a droga (doc. B 2-1232/88),

— das Sr^{as} Larive, Andre e Sr. Condesso, em nome do Grupo Liberal, sobre as acções comunitárias e a luta contra a droga (doc. B 2-1233/88),

— das Sr^{as} Giannakou-Koutsikou, Cassanmagnago Cerretti, Sr. Brok, Sr^a Lentz-Cornette, Srs. Poetschki, Santos Machado, Sr^a Schleicher, Srs. del Duca, Borgo, Münch, Warwzik e Klepsch, em nome do Grupo PPE, sobre as acções comunitárias de luta contra a droga (doc. B 2-1235/88),

— das Sr^{as} d'Ancona, Crawley, Salisch, Vayssade, Srs. Ulburghs, Donnez, Tridente, Sr^a Diez de Rivera, van der Lek, Punset I Casals, Morodo Leoncio, Cervera Cardona, Calvo Ortega, Coderch Planas, Ciccimessere, Sr^a Tongue, Srs. Escudero Lopez, Negri, Kuijpers, Pannella, Columbu, Compasso, Montero Zabala, sobre a luta contra a droga (doc. B 2-1254/88).

Comunica que a votação sobre o pedido de votação urgente terá lugar no final do debate.

O debate é interrompido em virtude do adiantado da hora: prosseguirá amanhã de manhã. (*ver ponto 10, Parte I da Acta de 17 de Janeiro de 1989*).

Intervenção do Sr. Pannella.

20. Ordem do dia da próxima sessão

O Senhor Presidente comunica que a ordem do dia da sessão de amanhã, terça-feira, 17 de Janeiro de 1989, está fixada como segue:

Segunda-feira, 16 de Janeiro de 1989

9h00 às 13h00, 15h00 às 19h00 e 21h00 às 24h00:

— decisões relativas à aplicação do processo de urgência,

— debate sobre questões actuais (comunicação das propostas de resolução apresentadas),

— declaração do Conselho sobre o programa de actividades da Presidência espanhola,

discussão conjunta de seis perguntas orais e de um relatório sobre a droga (continuação do debate),

— discussão conjunta de quatro relatórios: * Metten, * de Gucht, de Gucht e Patterson, sobre a fiscalidade,

— recomendação para uma segunda leitura: Raftery sobre os adubos **II,

— relatório Amaral sobre a coesão económica e social,

— discussão conjunta de uma recomendação para uma segunda leitura: Chiabrande sobre o programa

Eclair **II e de um relatório Chiabrande sobre o programa Flair **I,

— recomendação para uma segunda leitura Peus sobre o plano Spes **I,

— discussão conjunta de um relatório de Gucht e de um relatório Vayssade sobre os Direitos do Homem;

12h00:

— votação das propostas de resolução cujo debate tenha sido dado por encerrado (excepto as ligadas à aplicação do Acto Único);

15h00:

— debate sobre questões actuais (lista dos assuntos a inscrever)

— apresentação da nova Comissão;

16h00 às 17h30:

— período de perguntas ao Conselho e aos Ministros dos Negócios Estrangeiros.

(A sessão é suspensa às 20h05)

Enrico VINCI
Secretário-Geral

Henry PLUMB
Presidente

Segunda-feira, 16 de Janeiro de 1989

PARTE II

Textos aprovados pelo Parlamento

Pedido de levantamento da imunidade

— doc. A 2-340/88

DECISÃO**relativa ao pedido de levantamento da imunidade parlamentar do Sr. Nino Pisoni***O Parlamento Europeu,*

- Tendo recebido um pedido de levantamento da imunidade parlamentar do Sr. Nino Pisoni, transmitido pelo Ministro da Justiça da República Italiana em 23 de Maio de 1988,
- Tendo em conta o artigo 10º do Protocolo relativo aos privilégios e imunidades das Comunidades Europeias, de 8 de Abril de 1965, bem como o nº 2 do artigo 4º do Acto de 20 de Setembro de 1976 relativo à eleição dos representantes ao Parlamento Europeu por sufrágio universal directo,
- Tendo em conta os acórdãos do Tribunal de Justiça das Comunidades Europeias de 12 de Maio de 1964 e de 10 de Julho de 1986 ⁽¹⁾,
- Tendo em conta o artigo 68º da Constituição da República Italiana,
- Tendo em conta o artigo 5º do seu Regimento,
- Tendo em conta o relatório da Comissão do Regimento, da Verificação de Poderes e das Imunidades (doc. A 2-340/88),

1. Decide não levantar a imunidade parlamentar do Sr. Nino Pisoni;
2. Encarrega o seu Presidente de transmitir imediatamente a presente decisão e o relatório da sua comissão às autoridades competentes da República Italiana.

⁽¹⁾ TJCE, 12 de Maio de 1964 (Wagner/Fohrmann e Krier, processo nº 101/63), CJ de 1964, p. 397, TJCE, 10 de Julho de 1986 (Wybot/Faure, processo nº 149/85), de 1986, p. 2 403.

Segunda-feira, 16 de Janeiro de 1989

LISTA DE PRESENCAS

16 de Janeiro de 1989

ABENS, ABOIM INGLEZ, ADAM, ALAVANOS, ALBER, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, AMBERG, D'ANCONA, ANDENNA, ANDRÉ, ANDREWS, ARBELOA MURU, ARGÜELLES SALAVERRIA, ARNDT, AVGERINOS, BAGET BOZZO, BAILLOT, BALFE, BANOTTI, BARRETT, BARROS MOURA, BATTERSBY, BAUDOUIN, BEAZLEY Ch., BEAZLEY P., BENHAMOU, DE BREMOND D'ARS, BESSE, BEUMER, BEYER DE RYKE, BIRD, VON BISMARCK, BJØRNVIG, BLOCH VON BLOTTNITZ, BLUMENFELD, BOCKLET, BOESMANS, BOMBARD, BONACCINI, BRAUN-MOSER, BROK, BRU PURON, BUCHAN, BUENO VICENTE, CAAMAÑO BERNAL, CABANILLAS GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CABRERA BAZÁN, CALVO ORTEGA, CANO PINTO, CARVALHO CARDOSO, CASSIDY, CASTLE, CATHERWOOD, CERVERA CARDONA, CERVETTI, CHAMBEIRON, CHARZAT, CHINAUD, CHOPIER, CHRISTENSEN, CHRISTODOULOU, CICCIOMESSERE, CLINTON, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, CONDESSO, COSTE-FLORET, COT, COTTRELL, CRAWLEY, CROUX, CRUSOL, CURRY, DALSASS, DALY, DEBATISSE, DESAMA, DE VRIES, DIAZ DEL RIO JAUDENES, DIDÓ, DIEZ DE RIVERA ICAZA, VAN DIJK, DIMOPOULOS, DONNEZ, DOURO, DÜHRKOP DÜHRKOP, EBEL, Lady ELLES, ELLIOTT, EPHREMIDIS, ESCUDER CROFT, ESCUDERO LOPÉZ, EWING, EYRAUD, FAITH, FALCONER, FELLERMAIER, FERRER CASALS, FILINIS, FLANAGAN, FOCKE, FONTAINE, FORD, FOURÇANS, FRIEDRICH, FRÜH, FUILLET, GADIOUX, GAMA, GARAIKOETXEA URRIZA, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GARRIGA POLLEDO, GASÓLIBA I BÖHM, GATTI, GAUTHIER, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GLINNE, GOMES, GREDAL, GRIFFITHS, GRIMALDOS, GUERMEUR, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBERG, HACKEL, HÄNSCH, HAPPART, HERMAN, HINDLEY, HITZIGRATH, HOFF, HOON, HOWELL, HUCKFIELD, HUGHES, HUGOT, HUTTON, JACKSON Ch., JAKOBSEN, JANSSEN VAN RAAY, JEPSEN, KILBY, KILLILEA, KLEPSCH, KOLOKOTRONIS, KRISTOFFERSEN, LACERDA DE QUEIROZ, LAFUENTE LOPÉZ, LALOR, LAMBRIAS, LARIVE, VAN DER LEK, LEMASS, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LOMAS, LUSTER, McCARTIN, McMAHON, McMILLAN-SCOTT, MADEIRA, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MALAUD, DE LA MALÈNE, MALLET, MARINARO, MARINHO, MARQUES MENDES, MARSHALL, MARTIN D., MEDEIROS FERREIRA, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MERTENS, METTEN, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, MIZZAU, MORÁN LOPÉZ, MORODO LEONCIO, MORRIS, MÜHLEN, MÜLLER, MÜNCH, MUNS ALBUIXECH, MUNTINGH, MUSSO, NAVARRO VELASCO, NEGRI, NEUGEBAUER, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIELSEN J., NIELSEN T., NORD, NORDMANN, NORMANTON, VON NOSTITZ, O'HAGAN, OLIVA GARCÍA, OPPENHEIM, PAISLEY, PAJETTA, PALMIERI, PANNELLA, PANTAZI, PAPAKYRIAZIS, PAPON, PAPOUTSIS, PASTY, PATTERSON, PEARCE, PENDERS, PEREIRA M., PÉREZ ROYO, PERINAT ELIO, PETERS, PFLIMLIN, PIMENTA, PINTASILGO, PIQUET, PIRKL, PISONI F., PISONI N., PLANAS PUCHADES, PLASKOVITIS, POETSCHKI, POETTERING, POMILIO, PONIATOWSKI, PONS GRAU, PORDEA, POULSEN, PRAG, PRANCHÈRE, PRICE, PROVAN, PUERTA GUTIÉRREZ, PUNSET I CASALS, QUIN, RABBETGHE, RAFTERY, RAMÍREZ HEREDIA, REMACLE, RINSCHÉ, ROBERTS, ROBLES PIQUER, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, ROSSI, ROTHE, ROTHLEY, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SAKELLARIOU, DOS SANTOS MACHADO, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SCHIAVINATO, SCHLEICHER, SCHMIDBAUER, SCHÖNE, SCHREIBER, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SEEFELD, SEELER, SELIGMAN, SHERLOCK, SIMMONDS, SIMPSON, SMITH, SPÁTH, SQUARCIALUPI, STAES, STAUFFENBERG, STAVROU, STEWART, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLES, SUTRA DE GERMA, TAYLOR, THAREAU, THEATO, THOME-PATENÔTRE, TOLMAN, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TOUSSAINT, TRIVELLI, TUCKMAN, TURNER, TZOUNIS, ULBURGHES, VALVERDE LOPEZ, VANDEMEULEBROUCKE, VAN HEMELDONCK, VANLERENBERGHE, VANNECKE, VAZQUEZ FOUZ, VEIL, VERDE I ALDEA, VERGEER, VIEHOFF, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WAGNER, WAWRZIK, WEBER, WEDEKIND, WIJSENBEEK, VON WOGAU, WOHLFART, WOLFF, WOLTJER, WURTZ, ZAHORKA, ZARGES.

Segunda-feira, 16 de Janeiro de 1989

ANEXO

Resultado da votação nominal

- (+) = A favor
(-) = Contra
(O) = Abstenção

Pedido de novo envio do relatório Prag — doc. A 2-316/88

(+)

ABENS, ALBER, ANASTASSOPOULOS, ANDREWS, BADENÈS, BANOTTI, BESSE, BJØRNVIG, BLOCH VON BLOTTNITZ, BOMBARD, BROK, BUCHAN, CALVO ORTEGA, CARVALHO CARDOSO, CHAMBEIRON, CHARZAT, CHRISTODOULOU, CICCIOMESSERE, CLINTON, COIMBRA MARTINS, COSTE-FLORET, COT, CRUSOL, DALSSASS, DONNEZ, EBEL, ESCUDERO LOPEZ, ESTGEN, EWING, EYRAUD, FERRER CASALS, FONTAINE, FRIEDRICH I., FRÜH, FUILLET, GADIOUX, GAUTHIER, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, HABSBURG, HUGOT, KLEPSCH, KOLOKOTRONIS, LACERDA DE QUEIROS, LALOR, LAMBRIAS, LEMASS, LENTZ-CORNETTE, LENZ, DE LA MALÈNE, MALLET, McCARTIN, MERTENS, MIZZAU, MORODO LEONICO, MÜHLEN, NEGRI, NIELSEN T., NOSTITZ, PALMIERI, PANNELLA, PANTAZI, PAPON, PASTY, PFLIMLIN, PISONI N., PLASKOVITIS, POETSCHKI, POETTERING, PONIATOWSKI, RAFTERY, SABY, SCHÖN, SUTRA, TAYLOR, THAREAU, THEATO, THOME-PATENÔTRE, TZOUNIS, VEIL, WAWRZIK, VON WOGAU, WOHLFART, ZARGES.

(-)

ADAM, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ÁLVAREZ DE PAZ, AMBERG, D'ANCONA, ANDRÉ, ARBELOA MURU, ARGÜLLES SALAVERRIA, ARIAS CAÑETE, ARNDT, BALFE, BARROS MOURA, BATTERSBY, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BEYER DE RYKE, BOESMANS, BUENO VICENTE, CAAMAÑO BERNAL, CABANILLAS GALLAS, CABRERA BAZÁN, CANO PINTO, CASSIDY, CATHERWOOD, CERVETTI, COHEN, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, COTTRELL, CRAWLEY, CROUX, CURRY, DALY, DE VRIES, DIAZ DEL RIO JAUDENES, DIEZ DE RIVERA ICAZA, VAN DIJK, DOURO, ELLES D.L., ELLIOTT, EPHREMIDIS, ESCUDER CROFT, FAITH, FELLERMAIER, FOCKE, FORD, GARCIA AMIGO, GARCIA ARIAS, GARCIA RAYA, GARRIGA POLLEDO, GATTI, GLINNE, GREDAL, GRIFFITHS, GRIMALDOS GRIMALDOS, HÄNSCH, HAPPART, HERMAN, HITZIGRATH, HOON, HUGHES, HUTTON, JACKSON M., JEPSEN, KELLETT-BOWMAN, KILBY, KRISTOFFERSEN, LAFUENTE LOPEZ, LARIVE-GROENENDAAL, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MARINARO, MARQUES MENDES, MARSHALL, MARTIN D., McMAHON, McMILLAN-SCOTT, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, METTEN, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, MORRIS, MUNS ALBUIXECH, NAVARRO VELASCO, NEUGEBAUER, NEWENS, NEWTON DUNN, NORD, NORMANTON, O'HAGAN, OLIVA GARCIA, OPPENHEIM, PAISLEY, PAPOUTSIS, PATTERSON, PEARCE, PENDERS, PEREIRA M., PETERS, PIMENTA, PINTASILGO, PLANAS PUCHADES, PONS GRAU, POULSEN, PRAG, PRICE, PROUT, PROVAN, RAMÍREZ HEREDIA, ROBERTS, ROBLES PIQUER, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ROMERA I ALCÁZAR, ROTHLEY, SAKELLARIOU, SCHIAVINATO, SCHMIDBAUER, SCHREIBER, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SEEFELD, SEELER, SELIGMAN, SHERLOCK, SIMMONDS, SIMPSON, SQUARCIALUPI, SUÁREZ GONZÁLEZ, TOLMAN, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TUCKMAN, ULBURGHS, VAN HEMELDONCK, VANNECK, VAZYUEZ FOUZ, VERDE I ALDEA, VERNIMMEN, VIEHOFF, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WEBER, WELSH, WIJSENBEEK, WOLTJER.

(O)

AVGERINOS, VALVERDE LOPEZ, WOLFF.